

6	אל-	תתן	את-	פִּיךָ	לְחַטֵּיא	את-	בְּשִׁרְךָ	ואל-	תאמר
	ne...pas	donner	-	ton-bouche-toi	à-pécher	-	ton-chair-toi	et-ne...pas	dire
	H0408	H5414	H0853	H6310	H2398	H0853	H1320	H0408	H0559

	לפני	המלאך	כי	שגגה	היא	למה	יקצף	האלהים	על-	קולך
	à-face	le-messager	car	erreur	lui-elle	quoi	s'irriter	le-Dieu	sur	ton-voix-toi
	H6440	H4397		H7684	H1931	H4100	H7107	H0430		

	יתבול	את-	מעשה	ידך:
	et-ravager	-	œuvre	ton-main-toi
		H0853	H4639	H3027

Car dans la multitude des songes il y a des vanités, et aussi dans beaucoup de paroles ; mais crains Dieu.

7	כי	ברב	חלמות	והבליים	ודברים	הרבה	כי	את-	האלהים
	car	dans-multitude	songe	et-vanité	et-parole	multiplier	car	-	le-Dieu
		H7230	H2472	H1892	H1697			H0853	H0430

ירא:
craindre
[H3372](#)

Si tu vois le pauvre opprimé et le droit et la justice violentés dans une province, ne t'étonne pas de cela ; car il y en a un qui est haut au-dessus des hauts, [et] qui y prend garde, et il y en a de plus hauts qu'eux.

8	אם-	עֶשְׂק	רָשׁ	ונזל	משפט	ונצדק	תראה	במדינה	אל-	תתמה
	si	oppression	pauvre	et-זנו	jugement	et-justice	voir	province	ne...pas	תתמה
		H6233	H7326	H1499	H4941	H6664	H7200	H4082	H0408	H8539

	על-	החפץ	כי	גבה	מעל	גבה	שמר	ונבקים	עליהם:
	sur	le-plaisir	car	haut	de-sur	haut	garder	et-haut	sur-eux
		H2656		H1364		H1364	H8104	H1364	

La terre est profitable à tous égards, le roi même est asservi à la glèbe.

9	ויתרון	ארץ	בכל	היא	הוא	מלך	לשרה	נעבד:
	et-profit	terre	tout	lui-elle	lui-lui	roi	à-champ	servir
	H3504	H0776	H3605	H1931	H1931	H4428		H5647

Celui qui aime l'argent n'est point rassasié par l'argent, et celui qui aime les richesses ne l'est pas par le revenu. Cela aussi est vanité.

10	אהב	כסף	לא-	ישבע	כסף	ומי-	אהב	בהמון	לא	תבואה	גם-
	aimer	argent	ne...pas	rassasier	argent	et-qui?	aimer	בהמון	ne...pas	revenu	aussi
	H0157	H3701	H3808	H7646	H3701	H4310	H0157	H3788	H3808	H8393	H1571

הבל:
vanité
[H1892](#)

זה
celui-ci
[H2088](#)

Avec l'augmentation des biens, ceux qui les mangent augmentent aussi ; et quel profit en a le maître, sauf qu' il les voit de ses yeux ?

11	כי	ברבות	הטובה	רבו	אוכליה	ומה-	כשרון	לבעליה	כי
	car	dans-multiplier	le-bonheur	multiplier	manger-elle	et-quoi	profit	à-sa-maître-elle	car
					H0398	H4100	H3788	H1167	

	אם-	ראיתן	ראות	עיניו:
	si	murmure	murmure	son-yeux-lui
		H7212	H7212	

Le sommeil est doux pour celui qui travaille, qu'il mange peu ou beaucoup ; mais le rassasiement du riche ne le laisse pas dormir.

12	מְתוּקָה	שְׁנַת	הַעֲבֹד	אִם-	מְעַט	וְאִם-	תְּרַבָּה	יֹאכֵל	וְהִשְׁבַּע	לְעֹשִׂיר
	doux	sommeil	le-servir	si	peu	et-si	multiplier	manger	et-	riche
	H4966	H8142	H5647		H4592			H0398	H7647	H6223

אֵינְנוּ מְנִיחַ לּוֹ לְיִשְׁוֹן :
il-n'y-a-pas-lui laisser à-dormant
[H0369](#) [H3240](#) [H3462](#)

Il y a un mal douloureux que j'ai vu sous le soleil : les richesses sont conservées à leurs maîtres pour leur détriment,

13	יֵשׁ	רָעָה	חֹלֵהָ	רָאִיתִי	תַּחַת	הַשָּׁמֶשׁ	עֹשֶׂר	שָׁמֹר	לְבַעַלָיו
	il-y-a	mal	être-malade	voir	sous	le-soleil	richesse	garder	à-son-maître-lui
	H3426			H7200	H8478	H8121	H6239	H8104	H1167

לְרָעָתוֹ :
à-son-mal-lui

- ou ces richesses périssent par quelque circonstance malheureuse, et il a engendré un fils, et il n'a rien en sa main.

14	וְאָבָד	הָעֹשֶׂר	הָהוּא	בְּעֵמְלִי	רָע	וְהוֹלִיד	בֵּן	וְאֵין
	et-périr	le-richesse	le-lui-lui	dans-travail	mal	et-engendrer	fils	et-il-n'y-a-pas
	H0006	H6239	H1931	H6045		H3205		H0369

בְּיָדוֹ מְאוּמָה :
dans-son-main-lui quelque-chose
[H3027](#) [H3972](#)

Comme il est sorti du ventre de sa mère, il s'en retournera nu, s'en allant comme il est venu, et de son travail il n'emportera rien qu'il puisse prendre dans sa main.

15	כַּאֲשֶׁר	יֵצֵא	מִבֶּטֶן	אִמּוֹ	עָרוֹם	יָשׁוּב	לָלֶכֶת	כִּשְׁבָּא
	comme-comme	sortir	de-ventre	son-mère-lui	nu	retourner	à-aller	venir
	H3318		H0990	H0517	H6174	H7725	H3212	H0935

וּמְאוּמָה לֹא-יִשָּׂא בְּיָדוֹ :
et-quelque-chose ne...pas porter dans-son-main-lui aller
[H3972](#) [H3808](#) [H5375](#) [H3212](#) [H5999](#)

Et cela aussi est un mal douloureux, que, tout comme il est venu, ainsi il s'en va ; et quel profit a-t-il d'avoir travaillé pour le vent ?

16	וְגַם-	זֶה	רָעָה	חֹלֵהָ	כָּל-	עִמָּת	שָׁבָא	כֵּן	יֵלֵךְ	וּמַה-	יִתְרוֹן
	et-aussi	celle-ci	mal	être-malade	tout	à-côté-de	venir	ainsi	aller	et-quoi	profit
	H1571	H2090			H3605		H0935		H3212	H4100	H3504

לְרוּחַ : שֵׁעֵמֶל
esprit travailler
[H7307](#) [H5998](#)

Il mange aussi tous les jours de sa vie dans les ténèbres et se chagrine beaucoup, et est malade et irrité.

17	גַּם	כָּל-	יָמָיו	בְּתוֹשֶׁף	יֹאכֵל	וְכַעַס	תְּרַבָּה	וְחָלָיו	וְהִנְחָף :
	aussi	tout	son-jour-lui	ténèbres	manger	et-irriter	multiplier	et-son-maladie-lui	et-
	H1571	H3605	H3117	H2822	H0398	H3707		H2483	

Voici ce que j'ai vu de bon et de beau : c'est de manger et de boire et de jouir du bien-être dans tout le travail dont [l'homme] se tourmente sous le soleil tous les jours de sa vie, que Dieu lui a donnés ; car c'est là sa part.

טוֹבָה	וְלֹאֵזוֹת	וְלִשְׂתוֹת	לְאֹכֹל-	יָפֵה	אֲשֶׁר-	טוֹב	אֲנִי	רְאִיתִי	אֲשֶׁר-	הִנֵּה
bonheur	et-voir	et-boire	à-manger	beau	qui	bon	moi-moi	voir	qui	voici
	H7200	H8354	H0398	H3303			H0589	H7200		H2009
(חַיִּיו)	[חַיִּין]		מִסְפָּר	הַשֶּׁמֶשׁ	תַּחַת-	שֵׁעֵמֶל	וְעֵמֶלֹ		בְּכֹל-	
son-vie-lui	son-vie-lui		jour	le-soleil	sous	travailler	son-labeur-lui		dans-tout	
			H3117	H4557	H8121	H8478	H5998	H5999	H3605	
			חֶלְקוֹ:	הוּא	כִּי-	הָאֱלֹהִים	לֹ	נָתַן-	אֲשֶׁר-	
			son-part-lui	lui-lui	car	le-Dieu	¶	donner	qui	
				H1931		H0430		H5414		

Et encore tout homme auquel Dieu donne de la richesse et des biens, et le pouvoir d'en manger et d'en prendre sa part, et de se réjouir en son travail,... c'est là un don de Dieu ;

וְהִשְׁלִיטוּ	וּנְכָסִים	עֶשְׂרִי	הָאֱלֹהִים	לֹ	נָתַן-	אֲשֶׁר	הָאָדָם	כָּל-	גַּם
et-dominer-lui	et-richesse	richesse	le-Dieu	¶	donner	qui	le-homme	tout	aussi
H7980	H5233	H6239	H0430		H5414		H0120	H3605	H1571
מַתָּה	זֹה	בְּעֵמֶלֹ	וְלִשְׂמֹחַ	חֶלְקוֹ	אֶת-	וְלָשֵׂאת	מִמֶּנּוּ	לְאֹכֹל	
don	celle-ci	dans-son-labeur-lui	et-se-réjouir	son-part-lui	-	et-porter	de-lui	à-manger	
H4991	H2090	H5999	H8055		H0853	H5375		H0398	
							הִיא:	אֱלֹהִים	
							lui-elle	Dieu	
							H1931	H0430	

car il ne se souviendra pas beaucoup des jours de sa vie ; car Dieu lui a donné une réponse dans la joie de son cœur.

מַעֲנָה	הָאֱלֹהִים	כִּי	חַיִּיו	יָמָיו	אֶת-	יִזְכֵּר	הַרְבֵּה	לֹא	כִּי
affliger	le-Dieu	car	son-vie-lui	jour	-	se-souvenir	multiplier	ne...pas	car
	H0430			H3117	H0853	H2142		H3808	
							לְבֹ:	בְּשִׂמְחַת	
							son-cœur-lui	dans-joie	
								H8057	